

# 高级日语教学中思辨与跨文化能力的培养策略

周瑞

(湛江科技学院 524000)

**摘要:**在高级日语教学中,学生思辨能力的不足以及跨文化交际能力的欠缺已是长期存在并持续讨论探索有待改进的问题。本文围绕教学设计、教学实施、师资队伍的培养、学生学习模式的改变几个方面,探讨如何在高级日语教学中培养日语专业学生的思辨和跨文化能力。

**关键词:**高级日语;思辨能力;跨文化能力

## 一、前言

为了适应新时代的需求,促进高校外语教学改革和发展,2018年教育部出台实施了《高等学校外国语言文学类本科教学质量国家标准》(即新《国标》)。无疑是提高外语专业人才培养质量的一项大举措。新《国标》中明确提出外语专业学生应具备跨文化交流能力和思辨能力,并对跨文化能力和思辨能力进行了解释。

紧跟新《国标》的步伐,教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会于2020年正式发布《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南》(以下简称《指南》),如果说新《国标》提出外语类专业准入、建设和评估的基本原则与总体要求,那么《指南》则为各专业创新发展提供具体行动路线和解决方案。《指南》中对于日语专业学生应具备的思辨能力和跨文化能力做了更为具体和详细的解读。

## 二、思辨能力与跨文化能力培养的重要性

思辨能力既常说的批判性思维能力,其重点首先在于“思”,也就是分析、推理、判断等思维活动;其次在于“辩”,也就是对事物的情况、类别、事理等的辨别分析。《指南》中对于思辨能力是这样阐述的:“尊重事实,理性思维,科学判断,公正评价,敏于探究,持之以恒地追求真理。勤学好问,能对证据、概念、方法、标准、背景等要素进行阐释、分析、评价、推理与解释”。以此为根据,可以总结出外语专业学生应具备的思辨能力既主动思考、大胆质疑、分析信息、最终总结出自己的观点用于判别或解决问题的高层次思维能力。

而跨文化能力则是跨文化交际能力,《指南》中指出日语专业的学生通过语言学习不仅能认识世界的多样性,以开放的态度对待多元文化现象,还应合理地诠释文化差异,灵活地完成跨文化交流任务,帮助中日两种不同文化背景的人士进行有效的跨文化沟通。习近平主席在联合国教科文组织总部的演讲中也说过:“对待不同文明,我们需要比天空更广阔的胸怀。文明如水,润物无声。我们应该推动不同文明相互尊重、和谐共处,让文明交流互鉴成为增进各国人民友谊的桥梁、推动人类社会进步的动力、维护世界和平的纽带。我们应该从不同文明中寻求智慧、汲取营养,为人们提供精神支撑和心灵慰藉,携手解决人类共同面临的各种挑战。”[1]

那么,在外语专业人才培养中应该如何看待思辨与跨文化能力的关系?许多学者对此提出了自己的观点。如沈鞠明、高永晨在《思与行的互动:思辨能力与跨文化交际能力》一文中指出:“思辨与交际是紧密联系和双向建构的。一方面,思辨依赖于交际,思辨能力的发展源于人与人之间的交际,交际是思辨产生和发展的基础;另一方面,交际推动着思辨的发展,随着交际的增多和交际范围的扩大,思辨能力也随之得到增强。”[2]北京外国语大学孙有中教授也曾指出:“思辨能力可以通过对跨文化问题的探究而有效提升,跨

文化能力则可以通过思辨能力的提升而提升,两者相互促进,相得益彰”。[3]由此可见,跨文化能力与思辨能力是紧密联系且互相促进的,思辨行为贯穿于整个跨文化能力提升过程中,跨文化能力又为思辨能力的提升打下了坚实的基础。

## 三、传统的高级日语教学存在的问题

针对外语专业学生的思维能力的发展,不少专家学者提出了自己的见解。如何其莘等指出:“在语言技能训练中往往强调模仿记忆,却忽略了学生思维能力、创新能力、分析问题和独立提出见解能力的培养”[4]《入世与外语专业教育》课题组(2001)更加直截了当地批评道:我国的外语专业长期以来不重视人才的思维能力培养,与其他文科专业相比,外语专业毕业生在逻辑思维和条理性方面表现较差,缺乏较强的分析、综合、判断、推理、思考和辨析能力,显现出令人担忧的“思辨缺席症”和智性不足。[5]

《高级日语》是日语专业高年级的核心课程,是一二年级《基础日语》课程的延伸。该课程的教学目标是在进一步巩固学生“听、说、读、写、译”等语言基本功的同时,让学生了解日本的历史、风俗习惯,理解日本的社会、文化以及日本人特有的思维方式,培养学生文学文化鉴赏能力、提高学生的思辨能力和批评性思维的能力,深化他们对日语语言特点的分析能力,提高他们语言实践运用能力。由此看来,高级日语课程的由于教学难度高,对老师和学生都是一个较大的挑战。在实际的教学中由于各种因素的存在,使得教学效果与教学目标存在一定的差距,学生缺乏积极性与自主学习能力,同时思辨能力与跨文化交际能力也难以得到有效的提升。具体问题如下:

1.教学理念和模式传统单一。传统的高级日语教学中多数是以教师为中心,采取教师讲,学生一边听一边做笔记的填鸭式教学和满堂灌的方式。在教学模式方面,更为注重学生的听、说、读、写、译能力,而忽视了学生思辨和跨文化能力的培养。

2.师资力量薄弱,教师的教学水平有待提高。高校教育改革的新形势对高校日语专业教师的专业水平也提出了更高的要求,而承担高级日语教学的教师的教学水平更是需要进一步提高。教师在教学中不断积累经验,已经形成了属于自己的一套教学模式。但随着社会的发展,传统的授课模式并不能培养出全面发展的日语专业学生。要想提高学生的思辨和跨文化交际能力,首先要做的就是转变教师的思维,从而逐渐改变学生的学习习惯。

3.教学活动安排存在不合理的地方。随着高校日语专业教育改革的推进,众多高校的日语专业在修订人才培养方案的时候都对高级日语课程的教学学时做出了相应的调整,以湛江科技学院为例,高级日语课程的课时从每学期的96减少为64学时。高级日语课程学时的减少使得教师的教学安排更为紧张,导致课堂中能够实施思辨和跨文化教学的课时较少。而课外为了弥补课时的不足,

教师往往安排单词记忆以及语法练习相关的作业,而忽略了培养学生思辨和跨文化能力的实践教学,使得学生的思辨和跨文化能力往往停留在理论层面。

4.教材的种类以及资源不足。由于高级日语教材的内容需具备广泛性、深入性和专业性,在编写上具有一定的难度。目前高校日语专业用于高级日语课程的教材数量和种类并不多,教材的内容多为不同体裁的文章,配套的资源也相对较少。这在一定程度上影响了高级日语的教学开展。

#### 四、高级日语教学中思辨与跨文化能力的培养策略

1.重视教学设计,把思辨与跨文化能力的培养作为教学目标之一。在新形势下高校日语专业高级日语课程,应结合专业教学需求,在肯定传统理论教学的前提下,进行教学模式的改革。在编写本门课程教学大纲和进行教学设计时,首先要明确教学目标除了培养学生具有较强的阅读能力和较高的听、说、写、读、译的能力,使他们能用日语交流信息之外,还应将提高日语专业学生的思辨与跨文化能力列入教学要求和目标中,注重培养学生逻辑思维能力,丰富社会文化知识,以适应日语进行思辨与跨文化交际的需求。其次,在教学方法与教学手段的阐述中,也应把能突出培养思辨与跨文化能力的教学方法与手段罗列出来。如教学方法主要采取精讲多练的授课方式,注重课堂气氛,调动学生的学习积极性,用灵活多样的方法与手段引导学生进行思考等。再次,在考核方式方面,建议实施过程性考核评价方式。过程性考核的主要优点是“教学做评一体化”,体现出以学生为中心,更能全面考察学生,使学生成为有思辨能力和语言应用能力的人才。而在高级日语课程中实施过程性评价的考核方式,更能促使学生积极主动地进行思考和判断,发现问题与解决问题,并通过结合灵活多样的教学方法,培养学生的跨文化交际能力,提高教学的效果与质量。

2.把握好教学过程中的“教”与“学”,将思辨与跨文化能力的培养贯穿在课程教学过程中。在高级日语课程的教学中,在侧重语言知识的传授和语言训练的同时,不能忽略对日本社会、文化的学习、思考与判断。在教学设计上从课前、课中和课后各个环节,合理地融入关于日本语言文化的教学内容,并引导学生进行思考,使学生更多地获取日本语言文化知识。这样不仅可以提高学生对于日语学习的兴趣,也能够提高日语运用能力,更好地实现跨文化交流与沟通。在“教”的过程中,教师应注重对学生的素养能力教育,重视日语“听、说、读、写、译”等全方位能力的培养。同时,通过引导学生了解中日关系发展趋势、中日文化差异等,思考中日两国的关系,文化差异的原因等,培养学生的社会责任感和危机意识,有利于改变传统应试学习模式,加强跨文化交际能力的学习。学生在“学”的过程中,如果想要提高自己的思辨与跨文化交际能力,一方面除了要配合老师课堂上进行相关的学习和练习,另一方面也要改变自己长久以来形成的死记硬背的学习模式,多去查阅与日语语言文化相关的书籍,积极与同学进行讨论,养成自主学习与思辨的习惯。

3.重视师资建设,培养有引导学生进行思辨以及有较强的跨文化交际能力的教师。教师作为教学的主导者,其教学质量和专业水平的提高尤其重要。为了更好地实施高级日语教学,首先要提高教师的文化素养。教师应在自身原有的文化知识基础上,不断地通过各种渠道丰富自身文化内涵和知识结构。如多阅读中日文学作品,了解中日两国文化等发展现状,加强对中日两国文化的理解;搜集中日时事政治、经济、贸易、等相关新闻和案例,提高自身的思辨

和跨文化能力才能更好地引导和教育学生。其次,教师应积极开展教研活动,更新教学理念,转变教学方法。如在日语课堂教学中引入互动性的讨论法、案例法,任务教学法等,活跃课堂气氛,提高学生的课堂参与度,更好地实现师生、生生之间的课堂互动,提高学生的思辨与跨文化日语交际能力。同时,应当创新教学方法,将慕课、微课、线上线下混合式教学法等充分融入高级日语教学中。最后,教师可以通过培训、参加学术讲座等方式来提高自身的思辨和跨文化素养。

4.将思辨与跨文化能力培养延伸到课外实践,与第二课堂进行有效联动。思辨与跨文化能力的培养不仅仅只是局限于课堂教学,通过增加课外实践活动,可以引发学生更多的思考以及更多地进行日语交流。例如,可以将课外实践与第二课堂进行联动,并列入过程性评价的考核内容。可以根据学生参加如日语演讲比赛、日语辩论赛、日语综合能力大赛等的情况,作为平时成绩的构成之一。通过活动让学生更多地了解日本风俗习惯、多样文化。同时,在各项活动中要求学生用日语进行思考和交流,有助于提高学生的思辨能力,同时在潜移默化中增加对日文化的印象。

5.把思辨与跨文化能力培养与课程思政相结合,真正做到教书育人。对于日语专业的学生来说,除了在高级日语课程学习中了解到一定的日本文学、经济、社会等方面的内容,还应该通过一些影视剧作品、历史书籍以及时事新闻等素材的引导,提升跨文化交际和思辨能力。这一点无疑可以跟课程思政教学相结合。在学习语言与文化的基础之上,让学生更加深入地了解不同的文化,思考在对待不同文化上应该采取怎么样的立场,这样在人才输出的过程中,学生才能当好“传播者”,在了解日文化的同时,将中国文化传播出去,通过中日文化交流,实现自身日语跨文化交际能力的提高。

#### 五、总结

总之,在高级日语教学中培养学生的思辨与跨文化能力,需要从教学设计、教学实施、师资队伍的培养、学生学习模式的改变等多个方面做出改变。不仅要重视课堂的“教”与“学”,也要重视整个教学环节的有机配合。设计——实施——评价——实践四个方面互为一体,让培养学生思辨与创新能力的教学目标充分贯穿在课程教学当中。这样才能改善学生思辨能力薄弱、跨文化交际能力欠缺的情况,才能更好地培养出更优秀的日语专业人才,更好地为我国经济社会发展服务。

#### 参考文献:

- [1]习近平.在联合国教科文组织总部的演讲.  
<http://edu.people.com.cn/n/2014/0328/c1053-24759429.htm>  
1.2022.07.04
- [2]沈翰明,高永晨.思与行的互动:思辨能力与跨文化交际能力[J].苏州大学学报(哲学社会科学版),2015,36(03):149-154.
- [3]孙有中.外语教育与跨文化能力培养[J].中国外语,2016,13(03):1+17-22.
- [4]何其莘、殷桐生、黄源深、刘海平,1999,关于外语专业本科教育改革的若干意见[J].外语教学与研究(1):24-28.
- [5]文秋芳,周燕.评述外语专业学生思维能力的发展[J].外语学刊,2006,(05):76-80.

作者简介:周瑞(1982—),女,汉族,广西桂平人,硕士,湛江科技学院讲师,研究方向:日语教学